****

**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:**  Somalo

**Guarda un po’ quanti amici!** Af-Soomaali

NordSüd Verlag 2019

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **(Coper-tina)** | **Guarda un po’ quanti amici!** | **Fiiri Saaxiibadeyda !** |
| (quarta pagina di copertina ) | Anna fa una passeggiata nel parco. Chi incontra?  Una storia divertente, ricca di piccole e grandi sorprese. | Anna waxey rabtaa in ay soo booqato saaxiibadeeda xayawaanka dhex jooga beerta nasashada. Laakiin xagee bey ku dhuumanayaan ?  Buug baashaal leh, oo ay ka buuxaan faahfaahin jilicsan, oo loogu talo galay dhallinyarada sahamiyayaasha. |
| (p. 2) | Anna vuole andare al parco.  Dov'è lo zaino?  Dov'è la giacca?  Dov'è la scarpa? | Anna waxey rabtaa in ay aado beerta nasashada.  Aaway boorsadeydii dhabarka?  Aaway jaakadeyda?  Aaway kabaheyga? |
| (p. 4) | Anna corre allo stagno.  Chi la sta aspettando? | Anna waxey u oroday dhanka biyo-fariisinka.  Ayaa halkaas ku sugaaya ? |
| (aletta p. 5) | QUA QUA!  Buongiorno, cari anatroccoli! | KUWAN-KUWAN !  Maalin wanaagsan gacalooyin Boolan-Boolo yariis ! |
| (p. 6) | Anna continua a correre.  Chi c'è dietro i cespugli? | Anna wey sii wadatay orodkeeda.  Ayaa ku jira dhirta gadaasheeda ? |
| (aletta p. 7) | BAU BAU!  Ciao, cagnolino! | WUH-WUH !  Warhaye ey yariiso ! |
| (p. 8) | Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato.  Chi si nasconde? | Anna waxey aragtay god moorada ku dhow.  Ayaa deggan halkan? |
| (p. 9) | SQUIT SQUIT!  Un topolino! | WIJ-WIJ !  Waryaa dooli yariiso ! |
| (p. 10) | Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà? | Anna waxey ku foorarsatay meel caleemo ku aruureen.  Waa maxey shanqartaan? |
| (aletta p. 11) | SNUFF SNUFF!  Ciao, piccolo riccio! | HIN-HIN !  Hooy-hooy, Kuuley yariis ! |
| (p. 12) | Anna sente un rumore sull'albero.  Chi sta svolazzando lassù? | Anna waxey shanqar ka maqashay geedaha.  Ayaa baalasha isku garaacaaya halkaan ? |
| (aletta p. 13) | CIP CIP!  Ciao, passerotti! | SHIB-SHIB !  Warhaye shimbirooy ! |
| (p. 14) | Ora anche Anna ha fame.  Ma lo zaino è vuoto.... | Markaan, Anna xittaa wey baahantahay.  Laakiin boorsadii dhabarka waa eber… |
| (aletta chiusa p. 15) | ANNA! ANNA! | AANAAY ! AANAAY ! |

Traduzione: Abukar Mursal

[www.natiperleggere.ch](https://www.natiperleggere.ch/)

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR